

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لألقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢٧ أكتوبر، ٢٠٢٥ م



زهرة موليدياتي

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٢٤

صورة تجريدية

اسم: زهرة موليدانتي، رقم التسجيل: ٢٤٠٠٢٦٠١٣٦٠٢١، الموضوع: أفعال الكلام التوجيهية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ (دراسة براغماتية سيرل). قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، ١٤٤٤هـ/٢٠٢٥م.

تركز الباحثة في هذه الدراسة على أشكال الأفعال الكلامية التي تنطق بها شخصيات رواية "قلب الليل". تحكي هذه الرواية قصة حياة جعفر المضطربة وهو يواجه تحديات معقدة. يختار جعفر أن يعارض القيم التقليدية لعائلته، مما يؤدي في النهاية إلى عزله عن المجتمع. الرواية مكتوبة بأسلوب رسمي، وتستخدم العديد من الكلمات المجازية، ولها شكل فريد لأن كل حوار يتخلله نص سردي، مما يسمح للقراء بتخييل المواقف والظروف التي تحدث.

فإن أسئلة البحث في هذه الدراسة هي: (١) ما أنواع الأفعال الكلامية التوجيهية الأمرية الواردة في رواية "قلب الليل"؟ (٢) ما أنواع الأفعال الكلامية التوجيهية الاستفهامية الواردة في رواية "قلب الليل"؟ الغرض من هذه الدراسة هو تحديد ووصف تصنيف كل فعل من أفعال الكلام للشخصيات في رواية قلب الليل باستخدام الأسلوب الأمر والاستفهام.

في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة طريقة وصفية نوعية في شكل مراجعة أدبيات، مع اعتماد رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ كمصدر رئيسي للبيانات. وتضمنت تقنية جمع البيانات القراءة، ووضع علامات على موضوعات الدراسة، ووصف أنواع الأفعال الكلامية التوجيهية. استخدمت الباحثة نظرية الأفعال الكلامية الإلوكونيونية لجون سيرل، والتي تتضمن سبعة أنواع من الأفعال الكلامية: (١) الطلب، (٢) الرجاء، (٣) النصح، (٤) الدعوة، (٥) الأمر، (٦) التوصية أو النصيحة، (٧) طرح الأسئلة.

بناءً على البحث الذي تم إجراؤه، تم التوصل إلى أن رواية "قلب الليل" تحتوي على ٦٢ شكلاً من أشكال الأفعال الكلامية التوجيهية مقسمة إلى ٥٨ شكلاً من أشكال الأفعال التخاطبية، تتكون من ٤ أفعال طلب، و ٨ أفعال الرجاء، و ٤ أفعال دعوة، و ٥ أفعال نصح، و ٣٧ أفعال أمر، و ٤ أشكال من الأفعال الاستفهامية.

الكلمات المفتاحية: البراغماتية، الأفعال الكلامية التوجيهية، الرواية.

ABSTRACT

Name: **Zahra Maulidyanti**, NIM: **21136002**. Thesis Title: **Directive Speech Acts in the Novel "Qalb Al-Lail" by Naguib Mahfouz (Searle's Pragmatic Study)**. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuluddin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University, Banten. 2025 M/1447 H.

In this study, the researcher focuses on the discussion of the forms of speech acts spoken by the characters in the novel "Qalb Al-Lail". This novel tells the story of Jafar's turbulent life facing complex challenges. He chooses to oppose the traditional values of his family, which ultimately leads him to information from society, packaged in a standard language style, using many figurative words, and its unique form because each dialogue is inserted with narrative text so that it increasingly makes the reader imagine how the situation and conditions occur.

The formulation of the problem in this study is: 1) What are the types of directive speech acts of the imperative mode contained in the novel "Qalb Al-Lail", 2) What are the types of directive speech acts of the interrogative mode contained in the novel "Qalb Al-Lail". The purpose of this study is to find out and describe the classification of each character's speech act in the novel "Qalb Al-Lail" with the imperative mode and interrogative mode.

In this study, the researcher used a qualitative descriptive method by means of a literature review, namely with the main data source in the form of the literary work of the novel "Qalb Al-Lail" saby Naguib Mahfouz. The data collection technique used was the reading technique, providing signs as research objects, explaining the types of directive speech acts. The researcher used John Searle's illocutionary speech act theory which includes seven types of speech acts: 1) ordering, 2) requesting, 3) advising, 4) inviting, 5) commanding, 6) recommending or suggesting, and 7) asking.

Based on the research that has been conducted, it was concluded that in the novel "Qalb Al-Lail" there are 62 forms of directive speech acts which are divided into 58 forms of imperative mode speech acts, consisting of 4 ordering speech acts, 8 requesting speech acts, 4 inviting speech acts, 5 advising speech acts, 37 commanding speech acts and 4 forms of interrogative questioning speech acts.

Keywords: Pragmatics, Directive speech acts, Novel.

ABSTRAK

Nama: **Zahra Maulidyanti**, NIM: **211360024**. Judul Skripsi: **Tindak Tutur Direktif Pada "Qalb Al-Lail" Karya Naguib Mahfouz (Kajian Pragmatik Searle)**. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten. 2025 M/1447 H.

Pada penelitian ini peneliti memiliki fokus pembahasan mengenai bentuk tindak tutur yang dituturkan oleh tokoh-tokoh yang ada dalam novel "Qalb Al-Lail". Novel ini mengisahkan tentang kehidupan Jafar yang bergejolak menghadapi tantangan yang kompleks. Ia memilih menentang nilai-nilai tradisional keluarganya, yang akhirnya membawanya pada keterasingan dari masyarakat, dikemas dengan gaya bahasa yang baku, banyak menggunakan kata kiasan, serta bentuknya yang unik karena setiap dialognya disisipkan teks naratif sehingga semakin membuat pembaca ikut membayangkan bagaimana situasi dan kondisi yang terjadi.

Maka rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) Apa saja jenis tindak tutur direktif modus imperatif yang terkandung dalam novel "Qalb Al-Lail", 2) Apa saja jenis tindak tutur direktif modus interogatif yang terkandung dalam novel "Qalb Al-Lail". Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui dan mendeskripsikan klasifikasi dari setiap tindak tutur tokoh dalam novel "Qalb Al-Lail" dengan modus imperatif dan modus interogatif.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan cara kajian pustaka yaitu dengan sumber data utama berupa karya sastra novel "Qalb Al-Lail" karya Naguib Mahfouz. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik membaca, memberikan tanda sebagai objek penelitian, memaparkan jenis tindak tutur direktif. Peneliti menggunakan teori tindak tutur ilokusi John Searle yang meliputi tujuh jenis tuturan: 1) memesan, 2) memohon, 3) menasihati, 4) mengajak, 5) memerintah, 6) merekomendasikan atau menganjurkan, dan 7) bertanya.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan, menghasilkan kesimpulan bahwa dalam novel "Qalb Al-Lail" terdapat 62 bentuk tindak tutur direktif yang terbagi menjadi 58 bentuk tuturan modus imperatif, terdiri dari 4 tuturan memesan, 8 tuturan memohon, 4 tuturan mengajak, 5 tuturan menasihati, 37 tuturan memerintah dan 4 bentuk tuturan modus interogatif bertanya.

Kata kunci: Pragmatik, Tindak tutur direktif, Novel.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: زهرة موليدياتي، رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٢٤ بموضوع: أفعال الكلام التوجيهية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ (دراسة براغماتية سيرل). قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

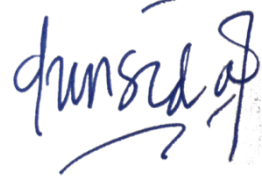
المشرف الثاني



الدكتور أنج سيف المالة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتورة الحاجة إيذا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

تصديق الموضوع

أفعال الكلام التوجيهية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ (دراسة براغماتية سيرل)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضع

زهرة موليدياتي

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٢٤

بإشراف

المشرف الثاني

الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى

الدكتورة الحاجة إيذا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

بموافقه

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٣٢٠١١٠١١٠١٠

عميد كلية أصول الدين والآداب



الدكتور مشكور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٧٢٠٠٥٠١١٠٠٣

تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث بعنوان: أفعال الكلام التوجيهية في رواية "قلب الليل" لنجيب محفوظ (دراسة براغماتية سيرل)، في اليوم الاثنين، من ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٥ م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت الباحثة بالدرجة الجامعية الأولى في الأدب.

سيرانج، ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٥ م

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة

أورسا اغنيا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٧٩٥١٦٢٠٢٤٠٣٢٠٠١

رئيس اللجنة

الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

الأعضاء

المناقش الثاني

الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

المناقش الأول

هتا راهرجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٠١١٠٠٥

المشرف الثاني

الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى

الدكتورة الحاجة إيدا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

الإهداء

من أعماق قلبي، أهدي هذا البحث لوالدي وأبي وأمي الراحلة الذين ربوني جيدا، ودعموني دائما بالدافع والتشجيع ، وصلوا دائما من أجل نجاح أطفالهم. وإلى جميع المعلمين، ذكورا وإناثا، الذين أعطوني الإرشاد والمعرفة. وإلى أختي الكبرى وأخي الأكبر وجميع الأصدقاء الذين منحوني القوة لإكمال هذا البحث. شكرا جزيلًا على كل اللطف. بارك الله فيكم وجزاكم بأفضل الجزاء.

الشعار

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

“Sesungguhnya bersama kesulitan pasti ada kemudahan”

سيرة حياة الباحثة

اسم الباحثة	: زهرة موليديانتي
رقم التسجيل	: ٢١١٣٦٠٠٢٤
محل الميلاد وتاريخه	: سيرنج، ١٤ مايو ٢٠٠٣
اسم الأب	: سوريانتو
اسم الأم	: ويديا كوسوما نينجروم
البريد الإلكتروني	: Zahramaulidyanti@gmail.com

وأما المدارس التي تعلمت الباحثة فيها، فهي

١. مدرسة دارالسلام الابتدائية الاسلامية، تخرجت في سنة ٢٠١٤.
٢. مدرسة دارالسلام المتوسط الاسلامية، تخرجت في سنة ٢٠١٧.
٣. مدرسة السعادة الثانوية الاسلامية، تخرجت في سنة ٢٠٢٠.
٤. جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلية أصول الدين والآداب قسم اللغة العربية وأدبها، تخرجت في سنة ٢٠٢٥.

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله. أما بعد.

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذلت جهدي وسائر طاقتي وقدرتي وأفكاري حتى وصلت إلى ما بحث فيه من الغرض والقصد الأساسى في كتابته. فيسرنى ويسرفنى في هذه المناسبة أن أقدم خالص الشكر والتقدير إلى كل من أعاننى في إتمام هذا البحث المتواضع، وفي مقدمتهم:

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن الدكتور الحاج محمد عصام ، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، الأستاذ الدكتور مشكور، الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الأستاذ هاديا رزاني، الماجستير. الذي قد وفق هذا البحث.
٤. مشرفي البحث الأستاذة الدكتورة الحاجة إيدا نورشدة، الماجستير والدكتور أنج سيف الملة، الماجستير، على اشرافهما لهذا البحث اللذان قاما بأفصح فرصتهما ووقتتهما بإعطاء التوجيهات والإرشادات.
٥. للسادات الفضلاء الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين بنتن.

٦. حضرة والدين المحبوبين الكريمين سوريانتو و ويديا حفظهما الله وقد بذلا جهودهما في تربية وتهذيب نفسي وكل ما أفترق من مال وعناية. وأطلب العفو والرضى وأدعو الله ليغفر لهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا.
٧. شكرا إلى أختي الكبيرة فيني، وإلى إخواني الكبير فردوس و راما، الذي دعموا الكتابة دائما للوصول إلى هذه المرحلة.
٨. شكراً جزيلاً للأخ محمد هادي إزهار الدين الذي كان جزءاً مهماً في مسيرة الكاتب الجامعية. فجزاه الله خيراً على كونه مأوى لتفريغ الهموم، وعلى كل ما بذله من وقتٍ، ودعمٍ، ودعاءٍ، ومساندةٍ خلال إعداد هذه الرسالة حتى اكتمالها.
٩. إلى صديقتي العزيزة هيريليانا التي ساعدت وشجعتني وتدعمني دائماً، الله يطيل حياتنا حتى نكون أصدقاء إلى الأبد.
١٠. جميعاً أصدقائي خصوصاً طلبة قسم اللغة العربية وأدبها وسائر الطلبة بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملاً صالحاً وأن يكون نافعا لي ولسائر القراء وجميع الطلبة وخصوصاً لقسم اللغة العربية وأدبها. إني أرجو هداية وتوفيقاً، آمين يا رب العالمين.
١١. ولا أنسى أن أشكر نفسي على قدرتي على المحاولة الجادة والنضال حتى الآن، والقدرة على التحكم في نفسي من الضغوط المختلفة خارج الموقف وعدم اتخاذ قرار بالاستسلام بغض النظر عن مدى صعوبة العملية، فهذا إنجاز يجب أن تفخر بنفسك.

سيرانج، ١٥ أكتوبر ٢٠٢٥ م

زهرة موليدياتي

رقم التسجيل: ٢٤٠٠٢٤٠٠٢٤

محتويات البحث

أ.....	إقرار
ب.....	صورة تجريدية
ه.....	تصديق المشرف
و.....	تصديق الموضوع
ز.....	تصديق لجنة المناقشة
ح.....	الإهداء
ط.....	الشعار
ي.....	سيرة حياة الباحثة
ك.....	شكرا وتقديرا
م.....	محتويات البحث

الباب الأول

مقدمة

١.....	أ. خلفية البحث
٥.....	ب. صياغة المشكلة
٥.....	ج. أهداف البحث

٦.....	د.فوائد البحث
٧.....	هـ.الدراسات السابقة
٩.....	و.مناهج البحث
١٣.....	ز.نظام الكتابة

الباب الثاني

البراغماتية وأدب الجمل

١٥.....	أ.البراغماتية والقيمة التواصلية للجمل
١٥.....	١. فهم البراغماتية
١٧.....	٢. القيمة التواصلية للجمل
١٨.....	ب.مفهم أفعال الكلام
٢٠.....	١. أنواع أفعال الكلام
٢٢.....	٢. أفعال الكلام التوجيهي

الباب الثالث

سيرة نجيب محفوظ

٢٨.....	أ.السيرة الذاتية
٢٩.....	ب.تعليم نجيب محفوظ
٢٩.....	ج.المسيرة الأدبية لنجيب محفوظ

- د. أعمال نجيب محفوظ الشهيرة ٣١
- هـ. رواية "قلب الليل" ٣٢

الباب الرابع

تحليل الأفعال الكلامية التوجيهية في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ

- أ. العبارات التي تحتوي على أوامر إلزامية ٣٥
١. الدعوة *inviting* ٣٥
٢. الطلب *ordering* ٣٧
٣. الرجاء *requesting* ٣٩
٤. الأمر *commaning* ٤٢
٥. النصح *Advising* ٥٩
- ب. المحادثات التي تحتوي على توجيهات استفهامية ٦١

الباب الخامس

الخاتمة

- أ. نتائج البحث ٦٩
- ب. الاقتراحات ٧٠
- المراجع ٧٢